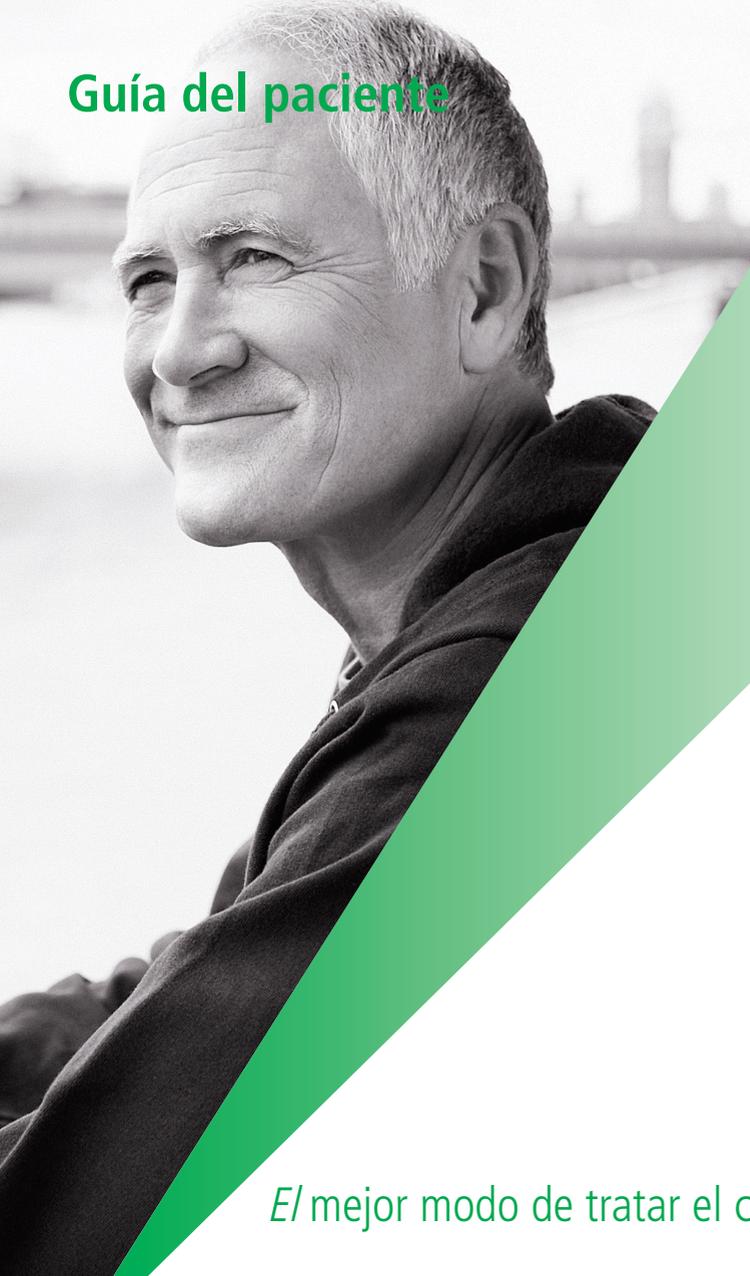


Guía del paciente



Braquiterapia:

El mejor modo de tratar el cáncer de próstata



Porque la vida es para vivirla

El objetivo de este folleto es ayudar a aquellos hombres que han recibido un diagnóstico de cáncer de próstata, así como a su familia y amigos, a la hora de decidir qué tipo de tratamiento es el más adecuado en su caso.

Inevitablemente, es un momento angustioso, y por ello es importante el consejo y el apoyo de su equipo médico además de disponer de toda la información necesaria. De esta forma tendrá la seguridad de tomar la mejor decisión en cuanto a las opciones disponibles.

Para tratar el cáncer de próstata, su equipo médico le informará de las distintas opciones, entre las que se incluyen:

- Vigilancia activa (supervisión) o espera en observación
- Radioterapia, incluido un tratamiento llamado braquiterapia
- Cirugía, también conocida como prostatectomía radical
- Terapia hormonal
- Quimioterapia

En este folleto encontrará información sobre la braquiterapia, que es un tipo de radioterapia. La braquiterapia también se conoce como **'radioterapia interna'** o **'terapia con semillas'**.

En las siguientes páginas encontrará información sobre:

- Cómo diagnostican y clasifican **los médicos** el cáncer de próstata.
- **Las distintas opciones de tratamiento disponibles para el cáncer de próstata.**
- Información sobre las **opciones de braquiterapia** para el cáncer de próstata (en qué consisten, cómo funcionan, sus posibles beneficios y efectos secundarios).
- Dónde encontrar **información adicional.**

“ Los diferentes tratamientos que podría elegir eran la extirpación total de la próstata, la braquiterapia y la radioterapia externa. El motivo por el que elegí la braquiterapia es que, con este tratamiento, tenía menos riesgo de padecer incontinencia e impotencia. Con los otros dos tratamientos, el riesgo era superior. Los tres tratamientos ofrecen las mismas posibilidades de curar mi cáncer. Pensé en la calidad de vida después del procedimiento porque mi médico tenía plena confianza en que estaría bien y eso es lo más importante para mí. ”

Frank V, paciente de braquiterapia, Países Bajos

¿Cómo se diagnostica el cáncer de próstata y qué pruebas se realizan?

Si su médico cree que usted puede padecer cáncer de próstata, le recomendará una serie de pruebas para confirmar el diagnóstico. No existe una prueba única que pueda indicar si usted padece cáncer de próstata, así que es posible que su médico le recomiende una combinación de ellas. Los resultados de las siguientes pruebas también ayudarán a decidir cuál podría ser la mejor opción de tratamiento para su tumor.

Examen rectal digital

Mediante la inserción de un dedo en el recto, el médico puede notar cualquier cambio en el tamaño o la forma de la próstata.

Antígeno prostático específico (PSA)

Los hombres con cáncer de próstata tienen niveles superiores a los normales de una proteína llamada antígeno prostático específico en la sangre. Esto se puede medir con un simple análisis de sangre.

Biopsia

Con ayuda de una aguja, se toma una pequeña muestra de células de la próstata. Las células se examinan bajo el microscopio para ver si hay presencia de células cancerosas y también se comprueba su aspecto.

Otras pruebas que podrían realizarse para confirmar el diagnóstico o aportar más información acerca del tumor incluyen un examen mediante tomografía computarizada (TC) o mediante imágenes por resonancia magnética (MRI).

Es posible que su médico le hable acerca del **'grado'** y el **'estadio'** de su cáncer de próstata.

La gradación es una estimación de la velocidad de progresión del cáncer. Se basa en la forma que adoptan bajo el microscopio las células cancerosas procedentes de una biopsia de próstata. Uno de los sistemas de gradación que se usa con más frecuencia es el llamado 'grado de Gleason', que, en función de la apariencia de las células, asigna un grado de 2 a 10. Un grado inferior significa que el cáncer está creciendo despacio. Un grado superior significa que las células cancerosas se dividen y crecen a mayor velocidad, con un elevado riesgo de extensión del cáncer.



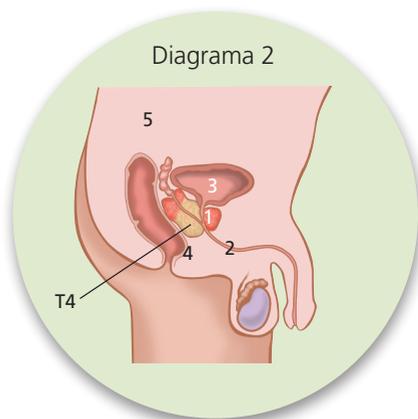
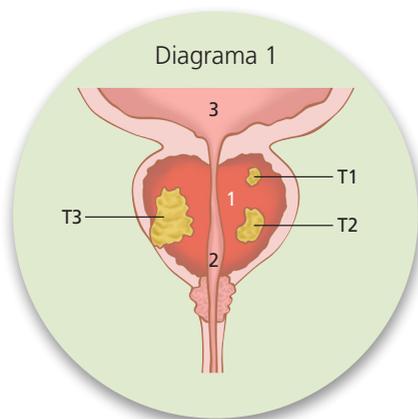
El estadio (siguiente tabla) le informa acerca del tamaño del tumor, y de si se ha extendido a otras áreas de su cuerpo.

Los médicos suelen usar un sistema llamado TNM. Al hablar del cáncer de próstata, a menudo se refieren a los estadios (T) del tumor.

También puede que le hablen sobre el **'riesgo'** de su cáncer. Los médicos suelen agrupar el cáncer de próstata por grupos de riesgo como bajo, intermedio (medio) o alto.

Esta agrupación se basa en una combinación de factores como el estadio y el grado del cáncer de próstata, y se usa para ayudar en la elección de tratamiento.

Tipo	Estadio	Descripción
Cáncer de próstata localizado/temprano	T1	El tumor es pequeño y se mantiene dentro de la glándula de la próstata.
	T2	El tumor es más grande pero aún se encuentra dentro de la glándula de la próstata.
Cáncer de próstata localmente avanzado	T3	El cáncer ha comenzado a extenderse fuera de la glándula prostática y se han detectado células cancerosas en el tejido que rodea a dicha glándula.
Cáncer de próstata avanzado	T4	El tumor se ha extendido por los órganos cercanos como la vejiga y/o los huesos.



Diagramas que muestran los estadios del cáncer de próstata (Diagrama 1) y de los tejidos circundantes (Diagrama 2)

1. Próstata 2. Uretra 3. Vejiga 4. Recto 5. Columna vertebral

Opciones de tratamiento para el cáncer de próstata

Una vez que se conozca el grado y el estadio del tumor, lo primero que su médico tratará con usted será la necesidad o no de administrarle un tratamiento así como el tipo de tratamiento que sea mejor para usted.

Si su cáncer no está muy avanzado, es posible que su doctor recomiende una **'vigilancia activa'**. Esta puede ser una opción para algunos hombres porque ciertos cánceres de próstata crecen muy despacio y puede que no causen ningún problema de salud de forma inmediata. El médico supervisará su cáncer de próstata y, probablemente, deberá someterse regularmente a análisis de sangre y exámenes físicos de seguimiento; a algunas personas también se les practicará biopsias de seguimiento. Si las pruebas indicaran que el cáncer puede progresar, el tratamiento podría comenzar inmediatamente.

También es posible que oiga hablar de **'espera en observación'**. Esta opción es ligeramente distinta de la vigilancia activa y normalmente se aplica a personas ancianas o con graves problemas de salud. Las pruebas de seguimiento se realizan con menor frecuencia que con la vigilancia activa.

No obstante, en la mayoría de los casos, se considerará una de las siguientes opciones de tratamiento. En función de factores como el tamaño o el estadio del cáncer, puede que sea un tratamiento o una combinación de tratamientos:

Radioterapia: Braquiterapia (radioterapia interna)

La braquiterapia consiste en la administración precisa de la dosis de radiación en la próstata, evitando la radiación innecesaria de los tejidos sanos y los órganos que lo rodean.

Radioterapia: Radioterapia de haces externos (EBRT, por sus siglas en inglés)

La fuente de radiación se dirige hacia el tumor desde fuera del cuerpo. La radiación pasa a través de tejidos sanos hasta alcanzar la zona tumoral.

Cirugía (a menudo denominada 'prostatectomía radical')

Consiste en la extirpación quirúrgica de la próstata y algunos tejidos adyacentes.

Terapia hormonal

Comprimidos orales para reducir el tamaño del tumor. Normalmente, este tratamiento se administra como complemento de otro tratamiento.

Quimioterapia

Puede que se recomiende un tratamiento de quimioterapia en los casos de cáncer de próstata más avanzados como complemento de la cirugía y/o radioterapia. Algunos fármacos son eficaces; su médico le informará sobre cuál es el más conveniente para usted.

Todos los tratamientos tienen ventajas e inconvenientes. Debería considerarlos y tratarlos con el equipo de salud que le atiende a la hora de elegir la opción de tratamiento que mejor se adapte a usted.

¿Qué es la braquiterapia para el cáncer de próstata?

La braquiterapia es una forma de tratamiento cómodo y efectivo para pacientes con cáncer de próstata adecuados para este tratamiento. Está reconocida como una opción de tratamiento estándar junto con la cirugía y la EBRT. La braquiterapia ataca el tumor canceroso desde el interior del cuerpo.

Existen dos tipos de braquiterapia que se utilizan para tratar el cáncer de próstata:

- **Braquiterapia de tasa de dosis baja (LDR),**

a veces llamada 'terapia con semillas', 'radioterapia interna' o 'implantación de semillas permanentes'.

- **Braquiterapia de tasa de dosis alta (HDR).**

Este tipo de braquiterapia se usa a menudo junto con la EBRT, aunque también se usa como monoterapia para tratar el cáncer de próstata.

En las siguientes páginas, se describirán ambos tipos de braquiterapia: LDR y HDR.

¿Cuáles son los beneficios de la braquiterapia?

Algunos de los beneficios de la braquiterapia son los siguientes:

- **Eficacia demostrada:** Muchos estudios clínicos han demostrado que la braquiterapia es un tratamiento efectivo para el cáncer de próstata. Las tasas de curación son iguales a las de la EBRT y la cirugía.
- **Efectos secundarios mínimos:** La naturaleza precisa y específica de la braquiterapia reduce el riesgo de efectos secundarios, como la incontinencia urinaria y la disfunción eréctil.
- **Es una técnica mínimamente invasiva con un corto periodo de recuperación:** La braquiterapia evita la necesidad de una cirugía más compleja. Los periodos de recuperación con la braquiterapia son más cortos que con la cirugía (días en vez de semanas).
- **La comodidad de un tratamiento corto:** La braquiterapia HDR se suele administrar en el ámbito ambulatorio. Se puede completar en un día aproximadamente para la braquiterapia LDR o en un par de días para la braquiterapia HDR. La duración del tratamiento global varía según el hospital, consulte a su equipo médico. Puede regresar a su vida cotidiana muy rápidamente. Esta opción es considerablemente más rápida que la EBRT que puede requerir casi 7 semanas de tratamientos para alcanzar el efecto deseado.



¿Cómo funciona la braquiterapia?

Braquiterapia de tasa de dosis baja (LDR)

La braquiterapia LDR se usa normalmente para tratar **el cáncer de próstata** de bajo riesgo. También se puede usar en **cáncer de próstata** de riesgo intermedio. Pequeñas semillas radioactivas (del tamaño de un grano de arroz) se insertan dentro del tumor. Las semillas se dejan dentro del tumor y liberan niveles bajos de radiación durante varios meses, lo que destruye el cáncer.

¿Qué sucede cuando se le administra braquiterapia LDR?

Este procedimiento requiere 3 pasos principales: 1) planificación, 2) administración del tratamiento y 3) supervisión tras el tratamiento. Con las técnicas modernas, los pasos 1 y 2 se llevan a cabo al mismo tiempo, y suelen durar aproximadamente una hora, aunque es normal pasar un día en el hospital. Es posible que algunos pacientes deban pasar la noche en el hospital.



Semillas radioactivas que se usan en la braquiterapia LDR



Braquiterapia de tasa de dosis alta (HDR)

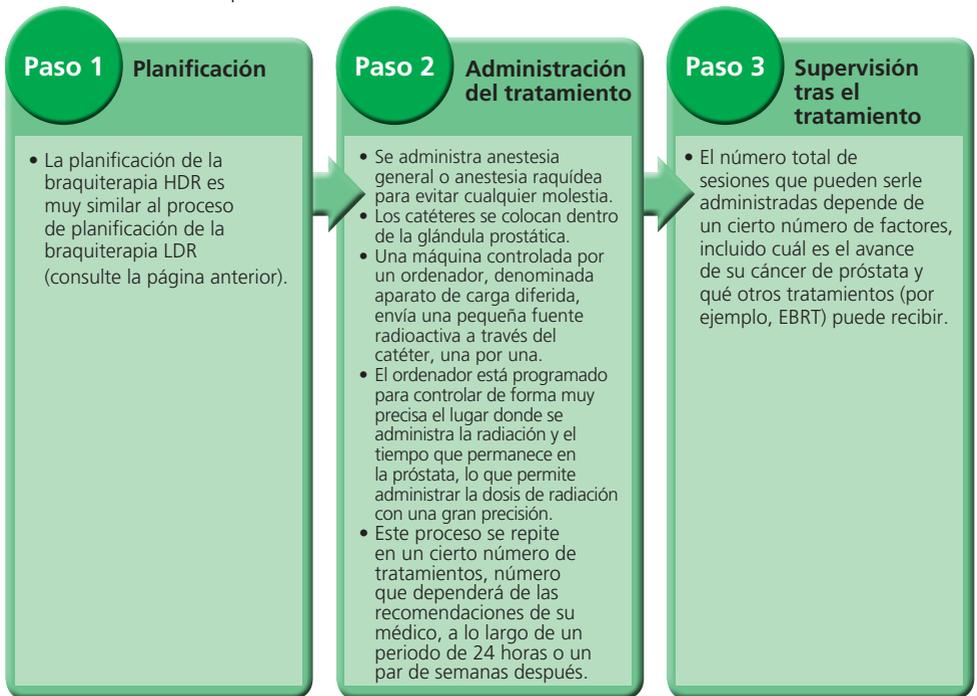
La braquiterapia HDR se puede usar para tratar **el cáncer de próstata de riesgo intermedio** y de riesgo alto. Este tratamiento implica la colocación de una fuente radioactiva dentro del tumor durante un corto periodo de tiempo.

A diferencia de la braquiterapia LDR, no se deja ninguna fuente dentro de la próstata después del tratamiento. La braquiterapia HDR se puede usar junto con la EBRT para proporcionar una dosis de radiación específica adicional. La braquiterapia HDR también se utiliza como monoterapia.

¿Qué sucede cuando se le administra braquiterapia HDR?

Al igual que la braquiterapia LDR, la braquiterapia HDR requiere 3 pasos principales: 1) planificación, 2) administración del tratamiento y 3) supervisión tras el tratamiento.

Una sesión de braquiterapia HDR dura entre 1,5 y 2 horas, normalmente requiere pasar el día en el hospital y, en ocasiones, se deberá pasar la noche en él (consulte el Paso 3, a continuación).



Tanto para la braquiterapia LDR como la HDR, se suelen programar citas de seguimiento después del procedimiento para comprobar que todo se desarrolla correctamente y que ha sido un éxito. Esto normalmente requiere un análisis de sangre para comprobar su nivel de PSA.

¿Qué más debería saber sobre la braquiterapia de próstata?

Como sucede con todos los tratamientos para el cáncer de próstata, puede experimentar efectos secundarios después de la braquiterapia.

El tipo de efectos secundarios que puede experimentar depende de diversos factores como es el estadio del cáncer de próstata y si tiene algún otro problema de salud.

Cada persona responde al tratamiento de forma distinta, ya que puede experimentar o no algunos de estos efectos secundarios.

Justo tras el procedimiento de braquiterapia puede experimentar hematomas o sensibilidad dolorosa alrededor del área entre el escroto y el ano. Algunos pacientes pueden notar cierta sensibilidad entre las piernas, en el lugar por donde se introdujeron los catéteres, así como ciertas molestias al orinar. Estos síntomas suelen remitir en poco tiempo.

Otros síntomas que algunos pacientes experimentan inicialmente incluyen:

- Molestias urinarias (puede incluir la necesidad de orinar con urgencia o frecuentemente, o bien que le resulte difícil orinar).
- Presencia de sangre en la orina o en el semen.
- En una pequeña proporción de pacientes se producen problemas para lograr una erección.
- Molestias intestinales.

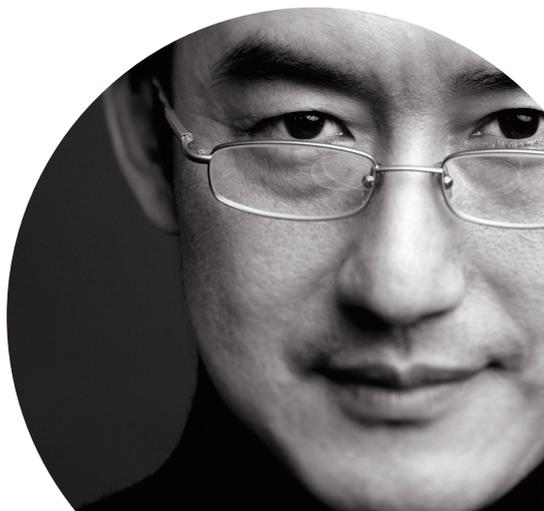
La mayoría de los pacientes sienten que su función urinaria, sexual e intestinal vuelve a la normalidad a los 6–12 meses tras el tratamiento.

Y lo más importante, los índices de efectos secundarios son en general inferiores con la braquiterapia en comparación con otros tratamientos para el cáncer de próstata, incluida la cirugía (prostatectomía radical) y la EBRT.

Una pregunta habitual sobre la braquiterapia es si el procedimiento presenta algún riesgo de radiación para la familia y los amigos. Si se usa la braquiterapia HDR, las fuentes de radiación se colocan solo de forma temporal en el cuerpo y se retiran al finalizar cada sesión de tratamiento, por lo que no existe riesgo de radiación para su familia o amigos.

Si se usa la braquiterapia LDR ('terapia con semillas'), solo emiten radiación las semillas y estas no le vuelven a usted radioactivo. Los niveles de radiación que emiten las semillas son muy pequeños y se reducen a niveles casi indetectables al cabo de varios meses.

No obstante y como medida de precaución, es posible que su equipo médico le recomiende evitar el contacto cercano con niños pequeños y mujeres embarazadas durante un breve periodo de tiempo después del procedimiento de braquiterapia.



¿La braquiterapia es adecuada para mí?

¿Cómo puede saber si la braquiterapia es adecuada en su caso?

Pregunte, busque toda la información posible acerca de las distintas opciones antes de decidir el tratamiento a seguir. Al final del folleto encontrará algunas sugerencias sobre los lugares donde puede encontrar información adicional. Su equipo médico conoce bien su estado y si puede beneficiarse del tratamiento de braquiterapia. Hable con ellos sobre sus opciones durante el proceso de toma de decisiones. Podría escribir una lista con las preguntas que desea realizar a su equipo médico (aquí encontrará algunos ejemplos). También aparecen en el sitio Web www.aboutbrachytherapy.com, junto con algunas respuestas generales.

Disponer de la información adecuada le ayudará a estar seguro, junto con su familia, amigos y su equipo médico, de haber explorado todas las opciones posibles. De esta forma, podrá elegir el mejor tratamiento para hacer frente al cáncer de próstata.

A continuación, se indican algunas preguntas que puede incluir en su lista:

- ¿Cuáles son mis opciones de tratamiento?
- ¿Cómo afectarán los distintos tratamientos a mi vida (trabajo, familia, etc.)?
- ¿Cuál es la eficacia de cada opción?
- ¿La braquiterapia es una opción para mí?
- ¿Tiene efectos secundarios?
- ¿En qué casos funciona?
- Describame el procedimiento paso a paso.
- ¿Cuánto durará el tratamiento?
- ¿Tendré que permanecer ingresado y, si es así, cuánto tiempo?
- ¿Dónde puedo recibir el tratamiento?
- ¿Cómo debo prepararme para el tratamiento?
- ¿Qué necesita saber mi familia?





Apoyo y consejo adicionales

Acerca de la página web de braquiterapia

Para obtener apoyo y consejos adicionales acerca de la braquiterapia y su función en el tratamiento de los distintos tipos de cáncer, puede visitar www.aboutbrachytherapy.com

Grupos de pacientes

Además, contactando con un grupo de pacientes con cáncer de su país, podrá encontrar información más detallada, otras opciones de tratamiento y personas con las que compartir sus sentimientos y preocupaciones.

Internet, las bibliotecas y su equipo médico constituyen un buen punto de partida para buscar grupos de pacientes.

Más información en:

Prostate Cancer Research Institute (Norteamérica)

<http://www.prostate-cancer.org>

Prostate Cancer Foundation (Norteamérica)

<http://www.pcf.org>

Prostate Cancer Foundation of Australia

<http://www.prostate.org.au>

Coalición Europea del Cáncer de Próstata

<http://www.europa-uomo.org>

Braquiterapia:

El mejor modo de combatir el cáncer de próstata

- La braquiterapia es un tipo de radioterapia que consiste en colocar la fuente radioactiva en la zona del tumor
- La braquiterapia es un tratamiento preciso que trata específicamente el tumor y minimiza los efectos secundarios
- La braquiterapia es igual de efectiva que los tratamientos tradicionales como la radioterapia o la cirugía.
- La braquiterapia puede administrarse en un breve periodo de tratamiento, lo que permite a los pacientes volver a su vida cotidiana en menos tiempo

Porque la vida es para vivirla



Patrocinado por Elekta
www.elekta.com

La información proporcionada en este folleto no refleja necesariamente la opinión de los profesionales médicos o los grupos de pacientes que trabajan para luchar contra el cáncer de próstata, aunque su contribución ha sido esencial durante su desarrollo.